



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Questions and answers #1
Questions et réponses #1

INVITATION TO TENDER
INVITATION À SOUMISSIONNER

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title-Sujet ITT – Terra Nova National Park – Park Housing ecapitalization. IAS - Parc national du Canada Terra-Nova - la réhabilitation des logements		Date 2016-07-28				
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P300-16-5193	Client Ref. No. – No. de réf du client.					
GETS Reference No. – No de reference de SEAG						
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – á 02:00 PM on – le 2016-08-04	Time Zone Fuseau horaire - Heure Normal de l'Est (HNE) / Eastern Daylight Time (EDT)					
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: ? Destination: ? Other-Autre: ?						
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde sheldon.lalonde@pc.gc.ca						
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893					
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein						
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Telephone No. - No de telephone: _____ Facsimile No. - N° de télécopieur: _____						
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">_____</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">_____</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Name / Nom</td> <td style="text-align: center;">Title / Titre</td> </tr> </table> Signature: _____ Date: _____ Courriel: _____			_____	_____	Name / Nom	Title / Titre
_____	_____					
Name / Nom	Title / Titre					

QUESTIONS AND ANSWERS #1
Questions et réponses #1
JULY 26 2016 / le26 juillet 2016.

Q1. The detail on sheet A-9 for the existing roof of house #10 shows a built up roof. On the same page the detail for the new roof shows a new torch on system. However if you look at the elevations on sheet A-8 it reads "Replace existing asphalt shingles with new (front and back)". Please clarify the type of roof that is existing and also which type of roof is required as new construction.

Answer- House #10 shall be provided with a torch on roofing system. It presently has a built up roof system similar to houses #6 - #9.

Q1. Le dessin de détail du toit actuel de la maison n° 10 sur la feuille A-9 montre une couverture multicouche. Sur la même page, le dessin de détail du nouveau toit montre un nouveau système de revêtement appliqué au chalumeau. Cependant, si on examine les élévations sur la feuille A-8, on peut y lire : « Remplacer les bardeaux d'asphalte actuels par de nouveaux bardeaux d'asphalte (à l'avant et à l'arrière) ». Veuillez préciser quel type de couverture est actuellement en place et quel type de couverture neuve est exigée en remplacement.

Réponse : La couverture du logement n° 10 doit être une couverture appliquée au chalumeau. Le logement n° 10 est doté d'un système de couverture multicouche semblable à celui des logements n° 6 et n° 9.

Q2. Does the footing have to be removed in its entirety from under the canopies? Does the concrete slabs have to be removed from under the canopies?

Answer- Under the canopies, the concrete slab, as well as the concrete footings shall be removed to its entirety.

Q2. Les semelles situées sous les auvents doivent-elles toutes être retirées? Les dalles de béton sous les auvents doivent-elles être retirées?

Réponse : La dalle de béton ainsi que les semelles de béton situées sous les auvents, doivent toutes être retirées.

Q3. Section 01 11 00 Summary of Work, 1.2.2.6 in the specifications reads "Replacement of back decks for two single units". On sheet A-2 of the drawings it's indicated that the deck is to be replaced with a new one of the same shape and size for house #5. However there are no details for the deck on house #10 nor is there an existing deck in place. Please clarify if a new deck is required for house #10 and if so; what is its dimensions and details.

Answer- There is no new deck required for house #10.

Q3. À l'article 01 11 00 *Résumé des travaux*, le paragraphe 1.2.2.6 prévoit de : « Remplacer les terrasses arrière de deux logements ». Sur la feuille A-2 des dessins, il est indiqué que, pour le logement n° 5, la terrasse doit être remplacée par une autre terrasse de forme et de dimension identiques. Il n'existe cependant aucun dessin de détail pour la terrasse du logement n° 10 et il n'y a d'ailleurs pas de terrasse actuellement en place. Veuillez préciser si une nouvelle terrasse est exigée pour le logement n° 10 et si oui, veuillez en fournir les dimensions et les détails.

Réponse : Aucune terrasse n'est requise pour le logement n° 10.

Q4. The Typical Exterior Wall Assembly detail on sheet A-9 calls up vinyl siding but the elevation drawings for all houses call up Cape Cod siding. Please clarify the type of siding required.

Answer- Cape Cod siding will be required for all units.

Q4. Le dessin de détail du mur extérieur type sur la feuille A-9 prévoit un revêtement en vinyle alors que les élévations pour tous les logements préconisent un revêtement Cape Cod. Veuillez préciser quel type de revêtement est exigé.

Réponse : Un revêtement Cape Cod est exigé pour tous les logements.

Q5. From the detail Typical New Roof Assembly for Unit #5 on sheet A-9 it seems as though the entire roof has to be replaced with new including the truss, sheathing, etc. But the elevations on sheet A-2 only indicate the asphalt shingles are to be replaced. Please clarify.

Answer- Only the asphalt shingles for house #5 require replacement.

Q5. D'après le dessin de détail *Nouvelle toiture type pour le logement n° 5* figurant sur la feuille A-9, on croit comprendre que toute la toiture doit être remplacée y compris les fermes de toit, le support de couverture, etc. Mais les élévations sur la feuille A-2 indiquent que seuls les bardeaux d'asphalte doivent être remplacés. Veuillez préciser.

Réponse : seuls les bardeaux d'asphalte doivent être remplacés pour ce qui est du logement n° 5.

Q6. Sheet A-9 has a detail for a typical exterior wall assembly and within that detail it reads "New Typical Wall Assembly". There is no reference elsewhere in the drawings to a new exterior wall having to be constructed. Is this a mistake within the detail or is there a new wall that is to be constructed but not shown on the drawings?

Answer- The typical wall assembly shows a finished wall, with only the siding required to be new.

Q6. Un dessin de détail d'un « mur extérieur type » figure sur la feuille A-9 et sur ce dessin de détail il est écrit : « Nouveau mur extérieur type ». Aucun renvoi à un nouveau mur extérieur devant être construit n'est fait ailleurs sur les dessins. S'agit-il d'une erreur dans le dessin de détail ou y a-t-il un nouveau mur à construire pour lequel il n'existe aucun dessin?

Réponse : Le dessin de détail du mur extérieur type montre un mur fini pour lequel seul le revêtement doit être neuf.

Q7. The detail on sheet M-2 shows a pump being relocated. There is no pump in the basement to relocate. Please clarify. *(We were only able to get in the basement of house #8 because the other houses were occupied. There was no pump to be found in that particular house, there may be one located in the other three duplex units - Tyson)*

Answer- Existing oil fired boilers in unit #'s 6,7,9 are equipped with circulation pumps. Unit #8 is equipped with hot air furnace. See attached photos of boiler circ pumps for unit 6, 7,9.

Q7. Le dessin de détail sur la feuille M-2 montre une pompe qui doit être déplacée. Il n'y a cependant aucune pompe dans le sous-sol. Veuillez fournir des explications à cet effet. *(Nous n'avons pas été en mesure d'accéder au sous-sol du logement n° 8 puisque les autres logements étaient occupés. Nous n'avons trouvé aucune pompe dans ce logement précis, mais peut-être y en a-t-il une dans les trois autres duplex - Tyson.)*

Réponse : Les chaudières à mazout actuellement en place dans les logements n° 6, 7 et 9 sont équipées de pompes de circulation. Le logement n° 8 est équipé d'une chaudière à air chaud. Voir les photos ci-jointes des pompes de circulation pour les logements 6,7 et 9.

Q8. On sheet E3 it's indicated that a new 125 amp breaker is to be installed for the electric furnace but there isn't one available (manufactured) for the electrical panels (Stab-Lok) currently in place? Please clarify.

Answer- Mechanical shall reduce the electric boiler to 18 kW, and Electrical shall reduce the circuit breaker size to 100 Amp, 2 pole. These changes will be included within the Addendum.

Q8. Sur la feuille E3, il est indiqué qu'un nouveau disjoncteur de 125 ampères doit être installé pour la fournaise électrique, mais pour les panneaux électriques actuellement en place (Stab-Lok) un tel disjoncteur n'est pas disponible (fabriqué). Veuillez fournir des précisions à ce sujet.

Réponse : L'ingénieur en mécanique sera tenu de réduire la puissance de la chaudière à 18 kW et l'ingénieur en électricité sera tenu de réduire l'intensité du disjoncteur à 100 ampères, bipolaire. Ces changements seront ajoutés à l'addenda.

Q9. Are the current heating systems within unit #'s 6, 7, 8 & 9 filled with water or glycol?

Answer- The current heating systems within units #'s 6,7,8,9 are filled with water.

Q9. Les systèmes de chauffage actuels dans les logements n° 6, 7, 8 et 9 sont-ils remplis d'eau ou de glycol?

Réponse : Les systèmes de chauffage actuels dans les logements n° 6,7, 8 et 9 sont remplis d'eau.
